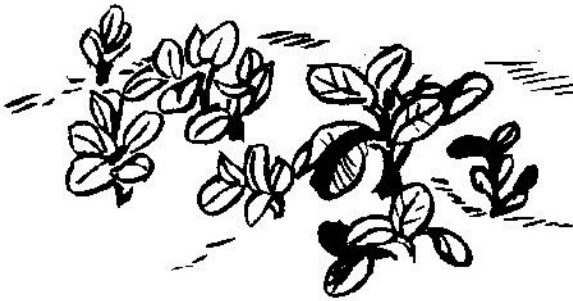


# Xnu chu'nntsi minn mejoran

Así cultiva la gente la mejorana



Di'tsë gu'n xne' minn  
San Francisco Ozolotepec



**Xnu chu'nntsi minn  
mejoran**

Así cultiva la gente la mejorana

Di'tsë gu'n xne' minn  
San Francisco Ozolotepec

Publicado por el  
**Instituto Lingüístico de Verano, A.C.**  
México, D.F.  
2016

**Resumen:** En este libro se describe cómo se cultiva la mejorana.

Jesús López Juárez, autor

D. Jonatán Córdova Rodríguez, asesor lingüístico  
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.  
Apartado postal 22067, 14000 Tlalpan, D.F., México  
Tel. 5-573-2024, [www.sil.org/mexico](http://www.sil.org/mexico)

© 2016 por el Instituto Lingüístico de Verano, A.C.  
Derechos reservados conforme a la ley.  
Esta obra puede reproducirse para fines no lucrativos,  
siempre y cuando no se altere en forma alguna.

Primera edición  
**Así cultiva la gente la mejorana**  
Zapoteco de San Francisco Ozolotepec  
ztg 16-048 .5C  
México, D.F. 2016

# Xnu chu'nntsi minn mejoran

Dzi'n xkëna lën xkiedzna nak lo mejoran,  
nana lë'ná ine gan xku'n chak dzi'nu.

Or lë' dzi'n chak gane'ch xkë minn gon, yu  
minn xkë ichol lmud gon gix di't izuwa, yuga  
minn xkë tib kwart. Or lë' minn chanu, yu  
minn xche' mos gana yuga minn no'nda lë' xkë  
chanu. Minn xkë gon tib, xkë gon tap xman,  
lë' minn xche' mos xkë chop xman. Xlox xkë  
minn gon chubias minn dzekna or lë' gix xbidz  
lë' minn sdze'yu.

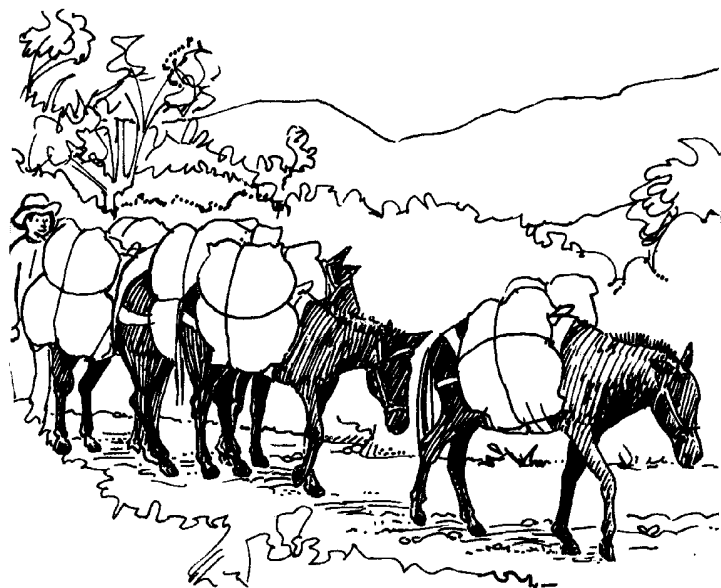


Xlox cheku lë' minn chubias giab gia, xi'k xiab gia ya'dz lë' chuslola minnga xge'n minn ge'ch di't suwa. Yu minn xkë tib yuga minn xche' mos, minn xkë tib, xkë masa chop xman, lë' minn xche' mos xkë masa tib xman.

Ge'ch gu'n xge'n minn suwa yu masa tib nkwen lë' chowa yu masa chop nkwen, xge'n minn ge'ch che'n tibga dzit nter lo lyu, ndal ge'ch che'n xge'n minn lo gaxga xde'nu.



Xilo xde'nu lë' minn xka' gu'n lu lo minn chap pni, yu minn xka' gal saku sdzu di't chak masa ichol lmud, lë' di't chak tib kwart sdzu tsi'ta saku. Yu minn xche' gway cheyu di't chega'wu yuga minn cheyu xits. Ga dzekna lë' minn sdzinnñawu di't izuwa. Ga dzekna lë' minn chuslo sdzuwa yu minn xkë non yuga minn xche' mos. Xnusa sdzuwa lo zobla ge'ch di't suwa.



Or lë'wu xilo sdzu chubias minn gan bok  
ina'wu lo or xilo sdzuwa lë'wu xgë ber xkakga  
xgë gix lo lyu. Konde xwiw minn lë' gix mbe'la  
lë' minn xia gon, xlox xna'wu lë' minn xne':  
“Stib më' lë'wa chugla icha' demi iki'n”.





Xia' më' lë' minn xia xchugu, dele uzu minn gal saku xchug minn masa gal kilu gana dele uzuga minn tsi' saku lë' minn xchug masa tsi' kilu.

Or xielo xchug minnu nle minn lo nan minn stib më' lë'wa mbe'gala gana xka lë' demi yu iki'n lo minn.





Esta obra se imprimió en:



EDITORIAL GRÁFICA  
DEL SURESTE

Libramiento al Atoyac #5008-A Col. Eucaliptos,  
Pueblo Nvo, Oax., Méx. C.P. 68174 Tel. (01951) 206 0408, 522 2852  
Se tiraron 57 ejemplares, más sobrantes de reposición.